



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an  
Subscriptions a year

Payables d'avance  
Payable in advance

# MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE — OF Montreal

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal

CANADA

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :

"La Gazette Municipale"  
Bureau de Poste: 299 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.

Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :

"La Gazette Municipale"  
Hôtel de Ville, — Montréal.

All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :

"The Municipal Gazette"  
Post Office Box: 299 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal.

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :

"The Municipal Gazette"  
City Hall, — Montreal.  
TELEPHONE MAIN 4240

## Amendements à la Charte de la Cité

Adoptés par le Conseil le 22 décembre 1910.

1. L'article suivant est ajouté après l'article 24 de la loi, 62 Victoria, chapitre 58, tel que remplacé par l'article 18 de la loi 1 George V, chapitre 48.

"24a.—Le Maire, les membres du Conseil Municipal et du Bureau des Commissaires sont exempts de servir comme jurés. (Statuts refondus 3408)."

2. L'article suivant est inséré dans la loi 62 Victoria, chapitre 58, après l'article 44:—

"44a.—Les compagnies ou corporations à fonds social pourront être inscrites sur la liste des électeurs et voter au nom et par l'entremise d'un représentant de la Compagnie, dûment autorisé à cet effet par une résolution dont copie doit être produite chez le Greffier de la Cité, le ou avant le premier décembre de chaque année, et elles peuvent exercer ce droit dans tous les quartiers où elles payent des taxes.

Pourvu que les relations du dit représentant de la compagnie soient celles de directeur ou d'employé à la date de l'autorisation et à la date que tel directeur ou employé sera appelé à exercer son suffrage."

3. L'article 52 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, est abrogé et remplacé par le suivant:—

"52. Le président du bureau des estimateurs, en faisant la liste des électeurs pour chacun des quartiers de la Cité, la subdivise chaque quartier en autant d'arrondissements de votation qu'il jugera nécessaires, chacun de ces arrondissements ne devant pas contenir plus de 800 électeurs".

4. L'article 54 de la loi 62 Victoria, chap. 58, tel que remplacé par 3 Edouard VII, chapitre 62, article 9, est de nouveau remplacé par le suivant:—

"54. Il fait, pour chacun des arrondissements de votation, une liste alphabétique des électeurs possédant le cens électoral requis pour être inscrits sur cette liste, qu'il signe et certifie sous serment prêté devant un juge de paix, comme étant exacte au meilleur de sa connaissance et croyance.

Le Greffier doit alors établir définitivement les arrondissements de votation et les diviser au besoin, de manière que le nombre des électeurs habiles à voter dans chaque bureau de votation n'exécède pas deux cents".

5. L'article 48 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel que remplacé par la loi 63 Victoria, chapitre 49, section 3, est abrogé.

## Amendments to the Charter of the City

(Adopted by Council, on the 22d December, 1910.)

1. The following article is added after Art. 24 of the Act 62 Victoria, chapter 58, as replaced by Art. 18 of the Act 1 George V, chapter 48:—

"24a.—The Mayor, the members of the Municipal Council and of the Board of Commissioners shall be exempted from acting as jurors (Revised Statutes, 3408.)"

2. The following article is inserted in the Act 62 Victoria, chapter 58, after Article 44:—

"44a.—Joint stock companies or corporations may be entered on the voters' list and vote in the name of and through a representative of the company, duly authorized to that effect by a resolution, a copy whereof shall be filed with the City Clerk on or before the 1st December of each year, and they may so vote in all the wards where they pay taxes.

Provided that the connection of the said representative of the company be that of a director or of an employee at the date when the authorization shall be given and at the date when such director or employee shall be called upon to cast his vote."

3. Article 52 of the Act 62 Victoria, chapter 58, is repealed and replaced by the following:—

"52.—The chairman of the Board of Assessors, in preparing the electors' list for each ward of the City, shall subdivide each ward into as many polling districts as he may deem necessary, and each of such districts shall contain not more than 800 electors."

4. Article 54 of the Act 62 Victoria, chapter 58, as replaced by 3 Edward VII, chapter 62, Article 9, is further replaced by the following:—

"54.—He shall make for each polling district an alphabetical list of the electors qualified to be entered thereon, which he shall sign, and certify under oath before a justice of the peace, as correct to the best of his knowledge and belief.

The Clerk shall thereupon finally establish the polling districts and divide the same if required, in order that the number of qualified voters in each poll shall not exceed two hundred."

5. Article 48 of the Act 62 Victoria, chapter 58, as replaced by the Act 63 Victoria, chapter 49, section 3, is repealed.